

# La formation des « Prophètes postérieurs » et leurs liens avec les « Prophètes antérieurs »



- ❖ Théories sur la formation des livres prophétiques :
- ❖ « Prophètes écrivains ».
- ❖ Débuts de la recherche historico-critique : distance qui sépare le livre prophétique du personnage auquel il est attribué.
- ❖ XIX<sup>e</sup> et début du XX<sup>e</sup> s. : quête des « ipsissima verba ».
- ❖ Les prophètes furent considérés comme des génies religieux.
- ❖ Spécificité de la religion israélite ?



## Prophétisme biblique et prophétisme proche-oriental

- ❖ **Mari (Tell Hariri)**, XVIII<sup>e</sup> s. : prophètes (*muhhu*) et prophétesses (*muhhutum*) (racine « tomber en extase », « être fou », cf. *nabî* en hébreu) ; *apilum*. Mise par écrit des prophéties (lettres) et archivage dans des temples.
- ❖ **La prophétie néo-assyrienne** : des hommes et des femmes inspirés donnent au roi des directives sur des questions politiques et militaires. Ces oracles semblent avoir été mis par écrit et archivés sous la forme de véritables collections.
- ❖ **Levant** : stèle de Zakir (-795) : mentionne des prophètes et des voyants ; Deir Alla : Balaam.
- ❖ => Enracinement de la prophétie biblique dans le contexte du POA.
- ❖ Différences : le terme *nabî* ; une critique des sacrifices : Osée 6,6 : « Car c'est l'amour qui me plaît, non le sacrifice ; et la connaissance de Dieu, je la préfère aux holocaustes » .
- ❖ Uwe Becker : la *Schriftprophetie*, la « prophétie littéraire ».



# Du prophète au livre

- ❖ Jusque dans les années 1960 : le prophète était supposé avoir proféré des oracles mis par écrit par lui-même ou ses disciples avant que n'interviennent quelques rédacteurs ou copistes.
- ❖ L'exégèse des livres prophétiques consistait essentiellement à distinguer entre parties « authentiques » et « inauthentiques » au sein d'un même texte.
- ❖ Dès 1970 : déplacement de l'intérêt vers la formation des *livres* prophétiques.
- ❖ Modèles pour retracer les processus rédactionnels.
- ❖ La figure du prophète s'efface au profit des strates rédactionnelles à partir desquelles le livre s'est progressivement constitué.
- ❖ => le noyau qui pourrait remonter au prophète se réduit parfois à quelques versets.



## ***La constitution des rouleaux des Trois Grands Prophètes : une réaction aux événements de -587***

- ❖ **Trois Prophètes : arrangement chronologique.**
- ❖ **Es 1,1 situe les visions (*ḥzwn*) d'Ésaïe entre les rois Ozias et Ézékias.**
- ❖ **Jr 1,1-3 date les paroles (*dbrym*) de Jérémie entre les rois Josias et Sédécias.**
- ❖ **Ez 1,1-3 situe le prophète et ses visions (*mr'wt*) parmi les exilés à Babylone. Système de datation à partir de l'exil du roi Yoyakîn.**
- ❖ **Progression chronologique qui fait apparaître la destruction de Jérusalem et la captivité babylonienne comme un pivot.**



# Le livre de Jérémie comme supplément à l'histoire deutéronomiste

- ❖ La théorie deutéronomiste du discours prophétique
- ❖ Dt 18,15-20 : Moïse est installé comme le premier des prophètes, chargé d'annoncer au peuple les instructions divines.
- ❖ « Je ferai surgir pour eux, du milieu de leurs frères, un prophète comme toi. Je mettrai mes paroles dans sa bouche et il leur dira tout ce que je lui ordonnerai. »
- ❖ => Prophètes comme prédicateurs de la Loi.
- ❖ 2 Rois 17,13 : « Yhwh avait averti Israël et Juda par l'intermédiaire de tous ses prophètes, de tous les visionnaires ; il leur avait dit : Revenez de vos voies mauvaises et observez mes commandements et mes prescriptions, en suivant toute la loi que j'ai instituée pour vos pères et que je vous ai envoyée par l'intermédiaire de mes serviteurs, les prophètes. »



## *Le livre de Jérémie comme complément à l'histoire deutéronomiste*

- ❖ Jérémie contient des écrits très « deutéronomistes ».
- ❖ Jr 52 correspond à 2 R 24,18-25,30.
- ❖ Le livre se termine avec des événements autour de la destruction de Jérusalem.
- ❖ L'exil comme thème central : Jr 1,3 fait inclusion avec Jr 52, où le terme *g-l-h* (« être exilé ») apparaît quatre fois (52,15.27.28.30).
- ❖ Jérémie comme un nouveau Moïse ou le dernier des prophètes envoyé par Yhwh :
- ❖ Dt 18,18 : Je leur susciterai du milieu de leurs frères un prophète comme toi, **je mettrai mes paroles dans sa bouche**, **et il leur dira tout ce que je lui commanderai**.
- ❖ Jr 1,9 : Voici, **je mets mes paroles dans ta bouche**.
- ❖ Jr 1,7 : Car tu iras vers tous ceux auprès de qui je t'enverrai, **et tu diras tout ce que je te commanderai**.



- ❖ Jr 1,16 : Je leur annonce mes décisions au sujet de leurs méfaits : **ils m'abandonnent, ils brûlent des offrandes à d'autres dieux, ils se prosternent devant l'œuvre de leurs mains.**
- ❖ (Houldah) : 2 Rois 22, 16 Ainsi parle Yhwh : Je vais amener un malheur sur ce lieu et ses habitants, accomplissant toutes les paroles du livre que le roi de Juda a lu. 17 **Puisqu'ils m'ont abandonné et qu'ils ont brûlé de l'encens à d'autres dieux au point de m'offenser par toutes les œuvres de leurs mains,** ma fureur s'est enflammée contre ce lieu et elle ne s'éteindra pas !
- ❖ Liens étroits entre 2 Rois 22-23 et Jr 36 : le livre trouvé et le livre brûlé.
- ❖ Volonté de mettre les deux découvertes et lectures du livre en parallèle les unes avec les autres.
- ❖ 1 Rois 8 : inauguration du temple par Salomon ; Jr 7 (et 26) : discours de Jérémie annonçant la destruction du temple.
- ❖ => le livre de Jérémie a été conçu dans le même milieu que l'histoire deutéronomiste ; il faisait, dans un premier temps, partie de la « bibliothèque deutéronomiste ».



# Jérémie 7 et 26 : annonce de la destruction du temple

- ❖ [ 7, 1. La parole vint à Jérémie de la part de Yhwh 2. Tiens-toi à la porte de la maison de Yhwh et là, écoutez la parole de Yhwh, tout Juda qui entrez par ces portes pour vous prosterner devant Yhwh. > LXX] 3. Ainsi parle Yhwh le tout puissant, Dieu d'Israël améliorez votre conduite et vos manières pour que je puisse m'établir avec vous dans ce lieu. 4. Ne mettez pas votre confiance en des paroles trompeuses en disant : Palais de Yhwh, palais de Yhwh, palais de Yhwh, ici ! 5. Mais si vous améliorez vraiment votre conduite et vos manières et si vous faites vraiment la justice envers les uns et les autres 6. N'opprimez pas l'étranger, l'orphelin et la veuve, ne versez pas de sang innocent dans ce lieu et n'allez pas après d'autres dieux pour votre malheur. 7. Je vous laisserai vous établir dans ce lieu, dans le pays que j'ai donné à vos pères d'éternité en éternité. 8. Voici, vous mettez votre confiance dans des paroles trompeuses qui ne servent à rien. 9. Voler, tuer, commettre l'adultère, mentir, faire des sacrifices à Baal, aller après d'autres dieux que vous ne connaissez pas ? 10. Et vous venez, vous vous tenez debout devant moi, dans cette maison, sur laquelle se trouve mon nom et vous dites « nous sommes délivrés » afin de faire toutes ces abominations. 11. Cette maison sur laquelle se trouve mon nom est-elle une caverne de voleurs à vos yeux ? Moi en tout cas, voici, j'ai vu - oracle de Yhwh. 12. Car allez donc vers mon lieu qui était à Silo où j'ai établi mon nom 13. Et maintenant que vous avez commi toutes ces actions, oracle de Yhwh, que je vous ai parlé en me levant tôt et en disant sans que vous ayez écouté, que je vous ai appelé et que vous n'avez pas répondu, 14. Je ferai à la maison sur laquelle se trouve mon nom, en laquelle vous mettez votre confiance et (dans) le lieu que j'ai donné à vous et à vos pères, je ferai comme j'ai fait à Silo. 15. Et je vous chasserai de devant ma face, comme j'ai chassé tous vos frères et toute la descendance d'Éphraïm.



## Reconstruction du « texte primitif » de Jr 7

- ❖ **4. Ne faites pas confiance à des paroles mensongères : « C'est le sanctuaire de Yhwh, le sanctuaire de Yhwh, le sanctuaire de Yhwh ! » 9. Quoi ! Voler, tuer, commettre l'adultère, se parjurer, 10. puis venir se présenter devant moi en cette maison sur laquelle mon nom est appelé, et dire : « Nous voilà en sûreté! » pour continuer toutes ces abominations ! 11. À vos yeux, est-ce un repaire de brigands, cette maison ? Moi, en tout cas, je vois, oracle de Yhwh ! 12. Allez donc au lieu qui fut le mien, à Silo ; regardez ce que j'en ai fait, à cause de la perversité de mon peuple Israël. 14. Je vais traiter cette maison sur laquelle mon nom est appelé, et dans laquelle vous placez votre confiance, comme j'ai traité Silo.**



## D'autres rouleaux prophétiques faisant partie de la librairie deutéronomiste

- ❖ Osée, Amos, Michée (Sophonie ?)
- ❖ Souscriptions formulées de manière très semblables :
- ❖ « Paroles de Yhwh à P, aux jours de R<sup>1</sup> (et R<sup>2</sup>), roi(s) d'Israël (et de Juda) ».
- ❖ => La collection dtr constitue le noyau du rouleau des Douze qui s'enrichit ensuite par d'autres rouleaux.



# Les annonces de salut en Jr 30–31

- ❖ Jr 30–31 : « Livret de consolation »
- ❖ Jr 31,31-34 : conclusion :
- ❖ 31,31 Voici, les jours vont venir, oracle de Yhwh, **où je ferai avec la maison d'Israël et la maison de Juda une alliance nouvelle.** 32 Non comme l'alliance que j'ai conclue avec leurs pères, le jour où je les saisis par la main pour les faire sortir du pays d'Égypte, alliance qu'ils ont violée, quoique je fusse leur maître, oracle de Yhwh. 33 Mais voici l'alliance que je ferai avec la maison d'Israël, après ces jours-là, oracle de Yhwh : **Je mettrai ma loi au dedans d'eux**, je l'écrirai dans leur cœur ; et je serai leur Dieu, et ils seront mon peuple. 34 Celui-ci n'enseignera plus son prochain, ni celui-là son frère, en disant : Connaissez Yhwh ! Car tous me connaîtront, depuis le plus petit jusqu'au plus grand, dit Yhwh ; car je pardonnerai leur iniquité, et je ne me souviendrai plus de leur péché.



## Ancien-nouveau

- ❖ Jr 11 : Les **premiers (« anciens »)** pères qui ont été responsables de la destruction de Jérusalem.
- ❖ Jr 31 : la **nouvelle** alliance.
- ❖ Cf. Es 43,18 : Ne vous souvenez plus des **premiers événements**, ne ressassez plus les faits d'autrefois. 19 Voici que moi **je vais faire du neuf** qui déjà bourgeonne ; ne le reconnaîtrez-vous pas ? Oui, je vais mettre en plein désert un chemin, dans la lande, des sentiers...



- ❖ **Es 43 => interprétation anti-deutéronomiste de la crise de l'exil.**
- ❖ **Invitation à oublier le jugement divin.**
- ❖ **Discours eschatologique qui souligne la rupture avec le passé.**
- ❖ **Nouvelle création, nouvel exode.**
- ❖ **=> Différentes visions sur l'exil dans les livres prophétiques.**
- ❖ **=> La collection prophétique passe du jugement à l'annonce de la restauration, voire d'une nouvelle création.**



## Le livre d'Ésaïe comme « suite » et contrepoint à l'histoire deutéronomiste

- ❖ Es 1–39 (Proto-Es), 40–55 (Deutéro-Es) ; 55–66 (Trito-Es).
- ❖ 2 Rois 18–20 (siège de Jérusalem de -701 sous Ézéchias) // Es 36–39.
- ❖ Es 36–39 interrompent le lien entre Es 35 et 40ss.
- ❖ Volonté de marquer la distinction entre les deux grandes parties du livre, en donnant à la première partie une conclusion positive, tout en préparant la suite.
- ❖ Es 36–39 ont été conçus en parallèle avec le livre des Rois au moment où le rouleau d'Ésaïe a été intégré dans la même bibliothèque que Jos-Rois et Jr.
- ❖ Contrairement à Jr et Ez, la chute de Jérusalem n'est pas relatée en détail.
- ❖ => l'époque « pré-exilique » se termine en Es avec un événement positif.
- ❖ Cf. néanmoins l'épisode de l'ambassade babylonienne.



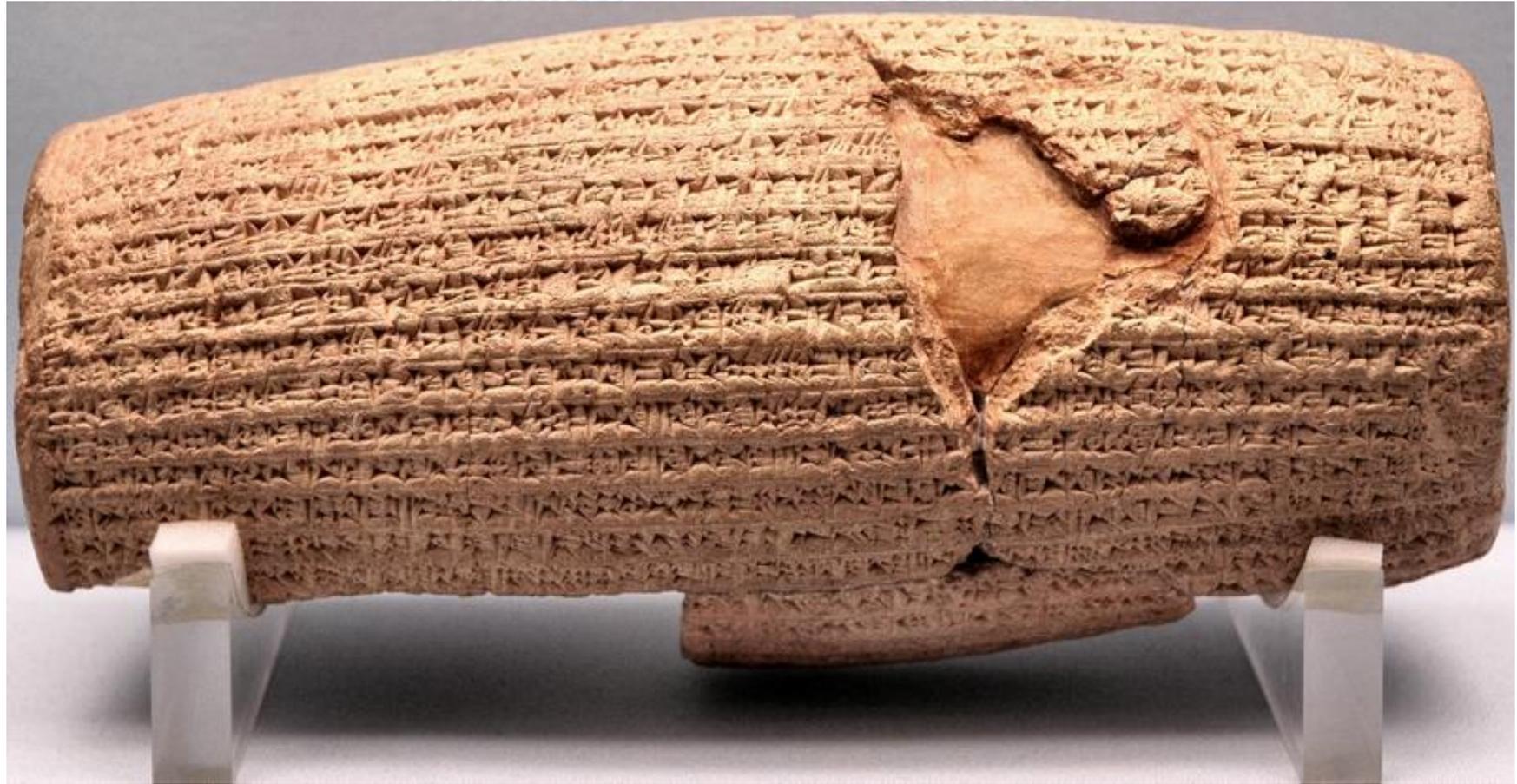
- ❖ **Es 1,4 et 28 : thème de l'abandon de Yhwh par son peuple :**
- ❖ **L'expression '*azab yhwh* (« abandonner Yhwh ») est absente en Genèse-Nombres mais parcourt l'ensemble des livres du Deutéronome à Rois et y sert d'explication pour le jugement divin.**
- ❖ **Encadrement du livre d'Ésaïe : le thème de l'abandon réapparaît en Es 65,11.**
- ❖ **La destruction des villes judéennes par le feu en Es 1,7 fait allusion à la notice de 2 R 25,9.**
- ❖ **Es 1,7 : Votre pays est désolé, vos villes brûlées, votre terre, devant vous, des étrangers la dévorent : elle est désolée et comme bouleversée par l'envahisseur.**
- ❖ **2 R 25,9 : Il brûla la Maison de Yhwh et la maison du roi ainsi que toutes les maisons de Jérusalem : il mit le feu à toutes les maisons des hauts personnages.**



- ❖ **2 Rois 25,27-30 : sortie du roi Yoyakîn de sa prison babylonienne.**
- ❖ **Problème de la pérennité de la dynastie davidique.**
- ❖ **Roi idéal à venir en Es 7,13-25 ; 9,5-6 et 11,1-5.**
- ❖ **Deutéro-Ésaïe : le roi perse Cyrus comme le messie de Yhwh.**
- ❖ **=> la perspective « sioniste » d'Ésaïe est découplée de la dynastie davidique.**



## *Deutéro-Ésaïe et la propagande royale*



# Cyrus, messie de Yhwh

## Cylindre de Cyrus

(Marduk) prit par la main Cyrus...

il le nomma

il soumit à ses pieds le pays de Gutium et les

Mèdes...

Il fit sans cesse paître avec justice et droiture...

(Marduk) alla sans cesse à son côté...

je rassemblais tous leurs gens et je les ramenais

à leurs localités...

## Esaïe 40-55

A Cyrus que je tiens par sa main droite (45,1)

(Yhwh) qui t'appelle par ton nom (45,3)

pour abaisser devant lui les nations (45,1)

Je dis de Cyrus: C'est mon berger (44,28)

Moi-même devant toi je marcherai (45,2)

il renverra mes déportés (45,13)...



## Le livre d'Ézéchiel, comme « synthèse » entre l'histoire dtr, Ésaïe et Jérémie

- ❖ Ez : La destruction de Jérusalem comme pivot (3 parties 1-24 ; 25-32 ; 33-48).
- ❖ 24,25 Et toi, fils de l'homme, le jour où je leur enlèverai ce qui fait leur force, leur joie et leur gloire, les délices de leurs yeux et l'objet de leur amour, leurs fils et leurs filles, 26 **ce jour-là un fuyard viendra vers toi pour l'annoncer à tes oreilles. 27 En ce jour, ta bouche s'ouvrira avec le fuyard, et tu parleras, tu ne seras plus muet ; tu seras pour eux un signe, et ils sauront que je suis Yhwh.**
- ❖ 33,21 La douzième année, le cinquième jour du dixième mois de notre captivité, **un homme qui s'était échappé de Jérusalem vint à moi et dit : La ville a été prise ! 22 La main de Yhwh avait été sur moi le soir avant l'arrivée du fugitif, et Yhwh m'avait ouvert la bouche lorsqu'il vint auprès de moi le matin. Ma bouche était ouverte, et je n'étais plus muet.**
- ❖ => oracles de restauration.



- ❖ **Thème de la rébellion : « Il me dit : Humain, c'est moi qui t'envoie vers les Israélites, vers les nations rebelles, qui se sont rebellées contre moi ; eux et leurs pères se sont révoltés contre moi jusqu'à ce jour même... » (2,3).**
- ❖ **Thème de la rébellion également en Es 1,4-5 et en Jr 2,5.**
- ❖ **En Ez, le thème de la rébellion des pères prépare le grand sommaire « historique » en Ez 20 : rébellion des pères déjà dans le pays d'Égypte.**
- ❖ **2 R 21,15 : « parce qu'ils ont fait ce qui est mal à mes yeux et qu'ils n'ont cessé de m'offenser depuis le jour où leurs pères sont sortis d'Égypte jusqu'à ce jour » ; voir Dt 9,7 ; 1 S 8,8 ; Jr 7,24-25 ; Jr 11,7-8.**



- ❖ Ez 20,42 : « Ainsi vous saurez que je suis Yhwh, quand je vous ramènerai sur la terre d'Israël,  **dans le pays que j'avais juré, à main levée, de donner à vos pères. »**
- ❖ Prêter serment : *nasa' yad* (élever la main) ; textes dtr : *nishba'*.
- ❖ Liens entre Ez et « P ».
- ❖ Ez 47,13-14 : « Vous l'aurez comme patrimoine sans distinction, ainsi  **que j'ai juré, à main levée, de le donner à vos pères. Ce pays va donc vous échoir comme patrimoine. »**
- ❖ Ez 47-48 : la restauration du culte et l'installation dans la nouvelle Jérusalem apparaissent comme la réalisation définitive d'une promesse divine qui est maintes fois affirmée au début de l'histoire dtr.
- ❖ => Ezékiel comme annexe d'une bibliothèque sacerdotale ?



## ***Des « discours prophétiques de crise » différents, mais compatibles***

- ❖ Les Trois Prophètes ainsi que le livre des Douze et l'histoire dtr ont été rassemblés à l'intérieur d'une ou plusieurs bibliothèques.
- ❖ Ehud Ben Zvi : tous les livres prophétiques trouvent leur origine dans le même groupe de *literati*.
- ❖ Mais les différences demeurent malgré la volonté de donner à la collection une cohérence.
- ❖ Thème du nouveau nom pour Jérusalem :
- ❖ « Après cela, on t'appellera 'Ville de la justice', 'Cité fidèle' » (Es 1,28).
- ❖ « À partir de ce jour, le nom de la ville sera : 'Yhwh-Shamma' [= Yhwh là-bas] » (Ez 48,35).
- ❖ => convergence quant à la légitimation de Jérusalem (tendance anti-samaritaine).



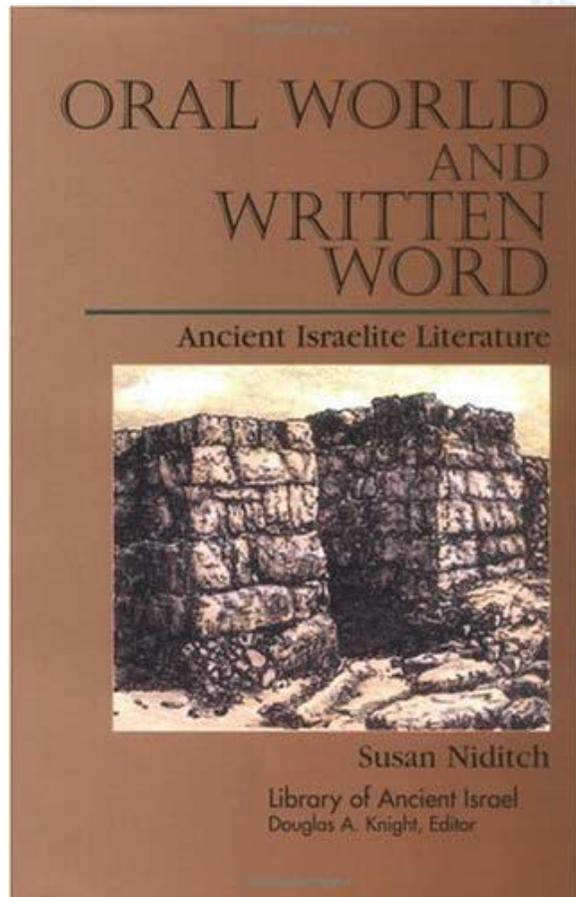


**De la tradition orale jusqu'à la mise par écrit des traditions les plus anciennes**



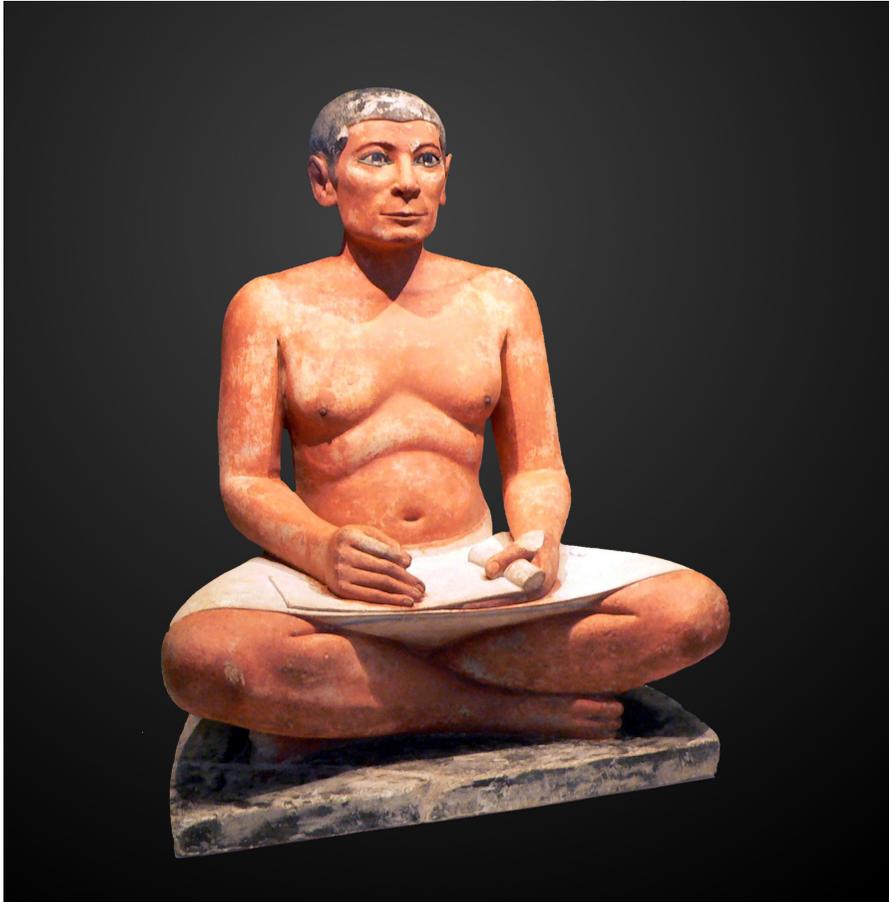
**COLLÈGE  
DE FRANCE**  
— 1530 —

# Une société orale



- ❖ Susan Niditch : *Oral World and Written Word* :
- ❖ Grèce antique : 10 % de gens lettrés.
- ❖ Levant et Mésopotamie vers la fin du deuxième millénaire : entre 1 et 5 %.
- ❖ Les scribes faisaient partie de l'élite.





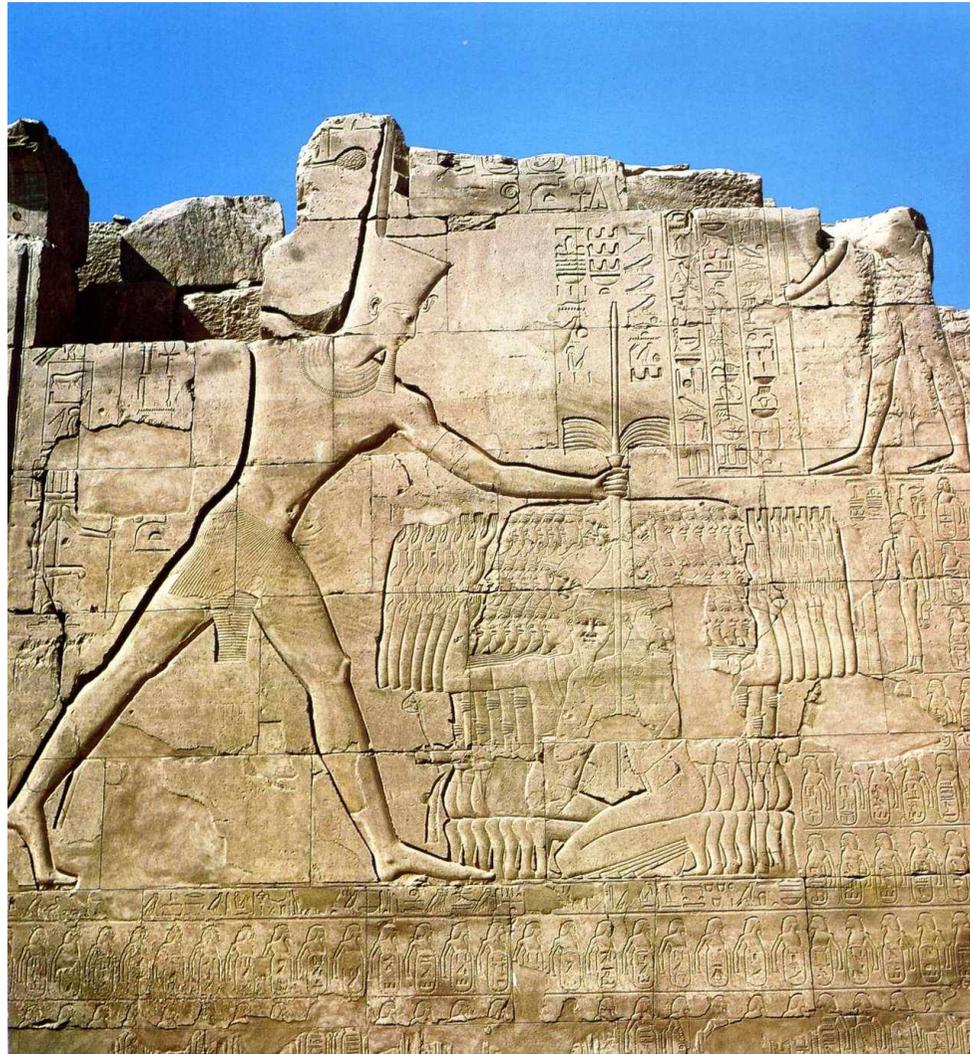
- ❖ **Enseignement de Khéty** (satire des métiers) :
- ❖ Fréquemment recopié durant tout le premier millénaire avant l'ère chrétienne.
- ❖ « Le potier est sous la terre, bien qu'il se tienne parmi les vivants. Les immondices l'infestent plus qu'un porc ... le jardinier est en train de porter le balancier. Toutes ses articulations sont usées ... le tisserand à l'intérieur de l'atelier de tissage, il est en plus mauvaise posture qu'une femme ; ses genoux sont contre son thorax, il ne peut respirer l'air ... je vais te dire aussi le pêcheur. Il est plus malheureux que tous les autres métiers. Il n'y a rien à gagner sur le fleuve, mêlé aux crocodiles.
- ❖ **Vois il n'y a pas de métier qui soit exempt de chefs, à l'exception du scribe, c'est lui le chef.**
- ❖ **Si tu apprends à connaître l'écriture, cela sera meilleur pour toi, que ces métiers ...**
- ❖ « Deviens scribe et tu seras exempté de redevances, préservé de tout travail... » (Pap. Sallier, traduction de Pascal Vernus).
- ❖ Alphabet : une certaine démocratisation.



# Oralité et images







COLLÈGE  
DE FRANCE  
— 1530 —

28

vendredi 19 avril 19

# Stèle de Hammourabi

# Khirbet el-Qom



# La question de la transmission orale

- ❖ Palais et temples : archives. Quid des traditions populaires ?
- ❖ Hermann Gunkel : « Die Genesis ist eine Sammlung von Sagen », « La Genèse est une collection de légendes ».
- ❖ « Sitz im Leben » (assise dans la vie) : la famille ou le clan où, pendant les soirées, le patriarche racontait les histoires d'antan.
- ❖ Adolphe Lods, « Le rôle de la tradition orale dans la formation des récits de l'Ancien Testament », RHR 88, 1923.



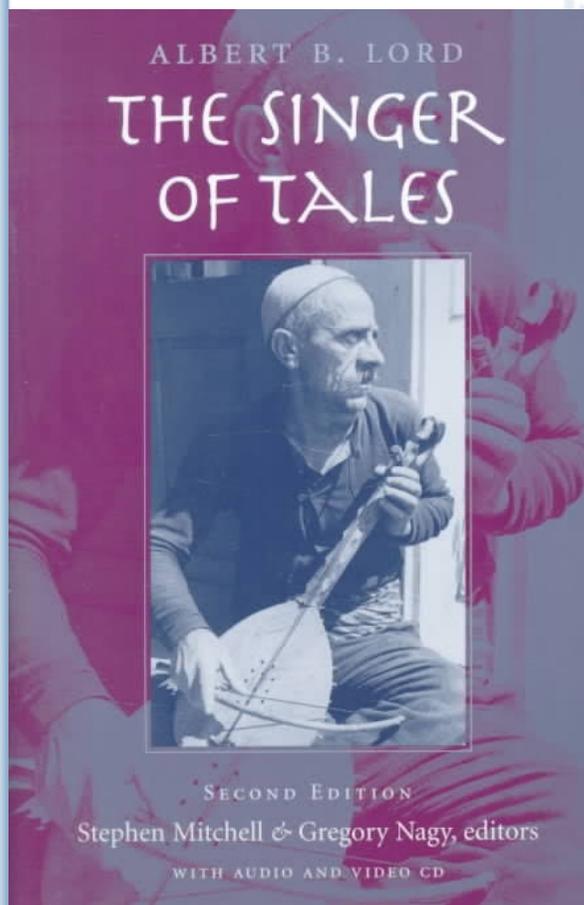
## L'école scandinave

- ❖ Nyberg, Engnell, Nielsen : la mise par écrit de toutes les traditions bibliques ne s'est faite que d'une manière extrêmement tardive, à l'époque postexilique. Longue transmission orale (à l'exception de textes législatifs).
- ❖ Les textes contenant des récits ou de la poésie sont la mise par écrit d'une tradition orale sans modification majeure.
- ❖ Peut-on postuler une stabilité dans la transmission orale ?



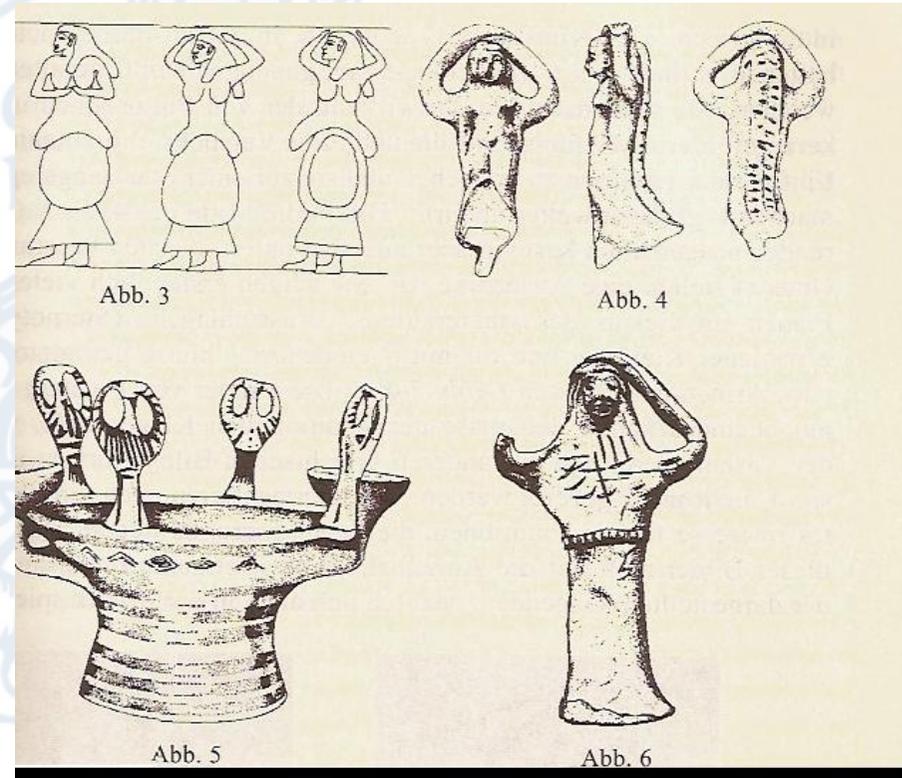
# Albert B. Lord et Milman Parry

- ❖ *The Singer of Tales*, 1960 :
- ❖ Enquête auprès des conteurs illettrés en Serbie et en Bosnie, et en Bulgarie.
- ❖ Résultats : les récits n'ont ni d'auteur, ni de version originale.
- ❖ Les conteurs n'apprennent pas par cœur ; ils connaissent les formules, les thèmes et les enchaînements de thèmes, et ils s'adaptent chaque fois au public.
- ❖ Il n'y a pas de récits identiques.
- ❖ => Mise en question de l'idée selon laquelle les traditions orales auraient été transmises fidèlement de génération en génération.
- ❖ À l'intérieur d'un grand récit, il peut y avoir des épisodes qui ne concordent pas toujours les uns avec les autres.
- ❖ BH : même s'il est très probable que l'histoire de l'exode ou celle de Jacob trouve ses origines dans la tradition orale, il est impossible de reconstruire cette forme orale.



# Poésie et transmission orale

- ❖ Nb 21,27 parle de **משלים**, terme que l'on traduit souvent par « poètes » :
- ❖ « C'est pourquoi les poètes disent : « Venez à Heshbôn ! Qu'elle soit rebâtie et restaurée, la ville de Sihôn ! » (adage ironique).
- ❖ Institution de pleureuses qui avaient un répertoire de lamentations qu'elles transmettaient à d'autres (Am 5,16 et Jr 9,16).



## Épithètes et acclamations poétiques : la longue durée

- ❖ Ougarit : Baal porte le titre de *rkb 'rpt* (KTU 1.3 II 40), « chevauteur de nuées ».
- ❖ Es 19,1 : « Yhwh est monté sur un nuage » (*rokeb 'al 'ab*) ; Ps 104,3 : « des nuages il fait son char (*hassam 'abim rekubô*) » ; Ps 68,5 TM *rokeb ba'arabôt* (« chevauteur des steppes ») <= titre originel *rkb b'rpt*.
- ❖ Le ruissellement des montagnes : le retour de Baal signifie que « les cieux font pleuvoir la graisse et les torrents font couler le miel » (KTU 1.6 III 6-7).
- ❖ Ps 68,8-9 (cf. Jg 5,4-5) : « Ô Dieu, quand tu sortis à la tête de ton peuple, quand tu t'avanças sur la terre aride — pause — la terre trembla, oui, le ciel ruissela devant Dieu... ».



- ❖ Version originelle du Ps 47 : « Vous tous [peuples] battez des mains ! Acclamez Dieu par des cris de joie ! Dieu est **monté** au milieu des acclamations, Yhwh au son de la trompe, Dieu **est roi** [sur les nations], Dieu **est assis** sur son trône sacré » (V. 1\*, 6\*, 9\*).
- ❖ Racines : *monter* [hébreu : 'lh, oug. : 'ly], *s'asseoir* [ hébr : yšb, oug. : yṭb], *être/devenir roi* [mlk].
- ❖ Poèmes sur Baal (KTU 1.10 III 12-15) : « Baal **monta** la mon[tagne ...], le fils de Dagan aux [ ? cieux], Baal **s'est assis** sur le trône [**de sa royauté**], le fils de Dagan sur le siège [de sa souveraineté] ».
- ❖ D'autres parallèles entre Baal et Yhwh : combat contre la mer (cf. Ps 74 et 89) : la tradition (orale) du Levant du Nord qui se transmet dans la *longue durée* a été reprise dans le Royaume du Nord pour Yhwh.



# Oralité, récitation, liturgie

Ps 136 : 1 **Célébrez Yhwh, car il est bon et sa fidélité est pour toujours.**

2 Célébrez le Dieu des dieux, car **sa fidélité est pour toujours.**

3 Célébrez le Seigneur des seigneurs, car **sa fidélité est pour toujours.**

4 Il est le seul auteur de grands miracles, **car sa fidélité est pour toujours,**

5 l'auteur intelligent des cieux, car **sa fidélité est pour toujours,**

6 affermissant la terre sur les eaux, car **sa fidélité est pour toujours.**

7 Il est l'auteur des grandes lumières, car **sa fidélité est pour toujours,**

8 le soleil qui règle les jours, car **sa fidélité est pour toujours,**

9 la lune et les étoiles qui règlent les nuits, car **sa fidélité est pour toujours.**

Suite : l'exode, le temps du désert et le don du pays.

Ps 107 : **Célébrez Yhwh car il est bon, car sa fidélité est pour toujours.**

⇒ exclamation liturgique qui ensuite a été utilisée pour structurer le Ps 136.

⇒ D'abord récitation orale, ou d'emblée mise par écrit ?



# Récitation orale et répétitions

- ❖ **Gilgamesh.**
- ❖ **Introduction stéréotypée au discours : « A ouvrit sa bouche, et parla, il dit à B ».**
- ❖ **Répétition des appositions : « Enkidu, mon ami ».**
- ❖ **« En lui deux tiers sont divins, un tiers est humain ».**
- ❖ **Même discours dans la bouche de différents protagonistes : « Pourquoi mon ami parles-tu si faiblement ? Et ta bouche marmonne, tu me fais mal au cœur » (Gilgamesh à Enkidu, les deux amis ensemble, Enkidu à Gilgamesh).**



## Traces d'oralité dans certains récits bibliques

- ❖ Gn 2,23-24 : « Voici l'os de mes os et la chair de ma chair, celle-ci, on l'appellera femme (iššâ) car c'est de l'homme ('iš) qu'elle a été prise ».
- ❖ « Aussi l'homme laisse-t-il son père et sa mère pour s'attacher à sa femme, et ils deviennent une seule chair ».
- ❖ Structuration orale :
- ❖ 4 Le jour où *Yhwh (elohîm)* fit la terre ('æræş) et le ciel,
- ❖ 5 il n'y avait encore sur la terre ('æræş) aucun arbuste des champs (śadæ), aucune herbe des champs (śadæ), n'avait encore germé,
- ❖ *Yhwh (elohîm)* n'avait pas fait pleuvoir sur la terre ('æræş) ,
- ❖ il n'y avait pas d'homme ('adam) pour cultiver le sol ('adamâ);
- ❖ 6 un flux montait de la terre ('æræş),
- ❖ il irriguait toute la surface du sol ('adamâ).
- ❖ 7 *Yhwh (elohîm)* forma (yşr) l'homme ('adam)
- ❖ avec de la poussière prise du sol ('adamâ).
- ❖ Il insuffla dans ses narines l'haleine de vie (ḥayyîm),
- ❖ et l'homme ('adam) devint un être vivant (ḥayyâ).
- ❖ 8 *Yhwh (elohîm)* planta un jardin en Éden [à l'orient],
- ❖ et il y plaça l'homme ('adam) qu'il avait formé (yşr).

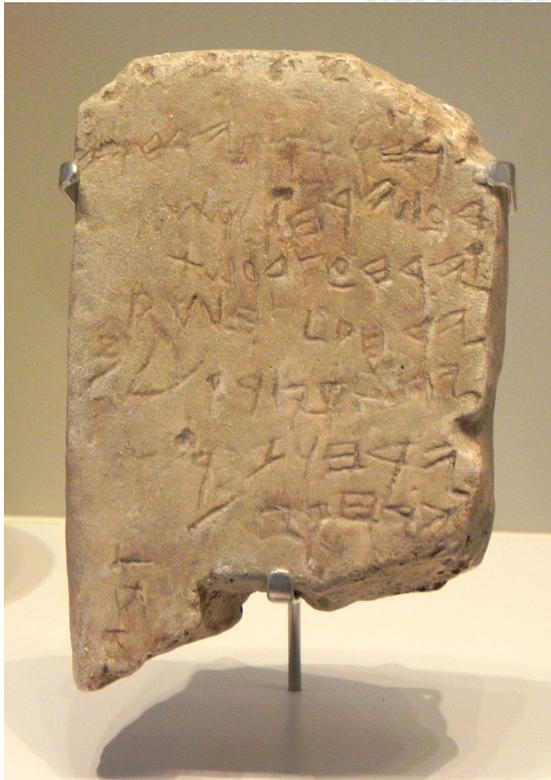


# Les débuts de l'activité littéraire en Israël

- ❖ En Israël : certainement sous les Omrides.
- ❖ Capitale Samarie, royaume d'une certaine importance.
- ❖ Administration royale : annales, contrats, etc.
- ❖ Indications extra-bibliques pour le début d'une activité littéraire dans la deuxième partie du IX<sup>e</sup> s. avant l'ère chrétienne :



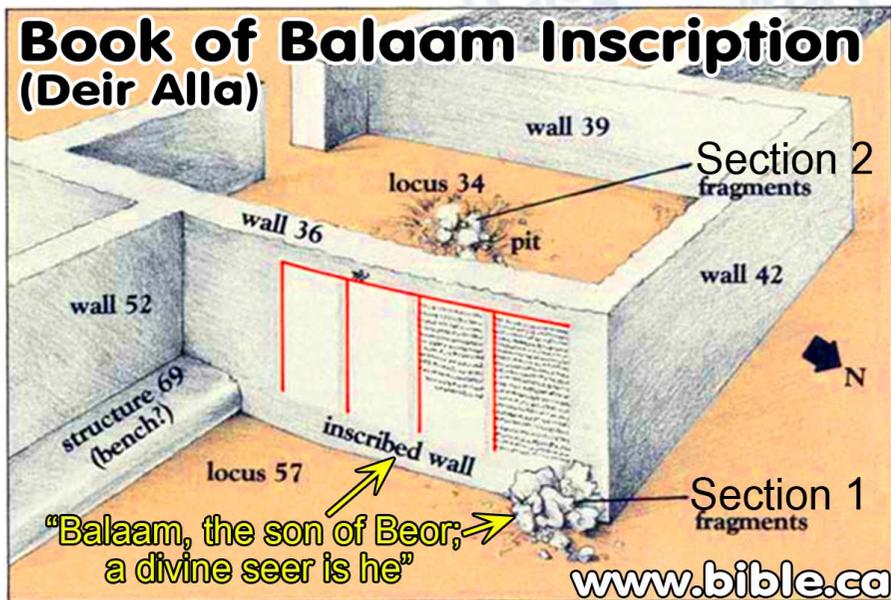
**Calendrier de Guèzèr.**  
**B. Sass : IX<sup>e</sup> s.**



**Deir Alla : inscription sur un mur, fin IX<sup>e</sup>, début VIII<sup>e</sup> s.**



- ❖ Contexte : école.
- ❖ Texte écrit sur un mur pour que des élèves puissent le copier.

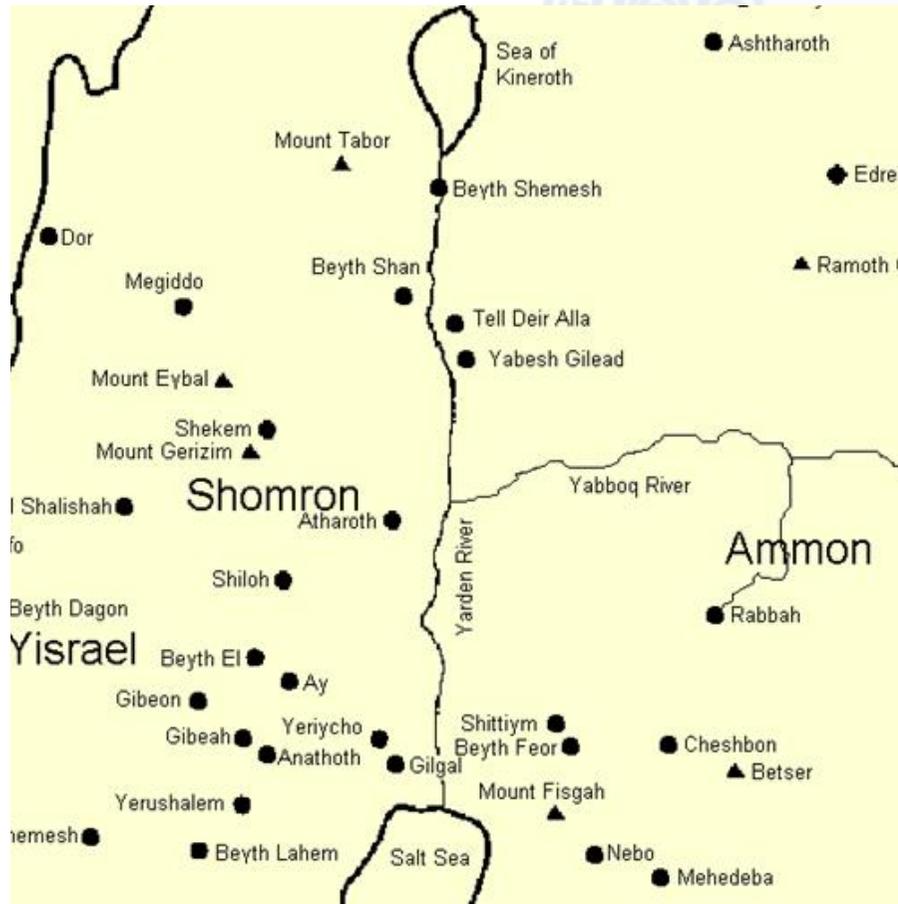


# L'inscription de Deir Alla (début)

- ❖ Traduction selon E. Blum :
- ❖ **1 Le livre de Balaam, fils de Béor, qui voit les dieux** : 2a les dieux vinrent vers lui la nuit 2b ils vinrent dans une vision suivant l'oracle d'El 3a ils parlèrent à Balaam , fils de Béor, disant : 3b Ils feront ce que le frère a vu 3c personne n'avait de respect. Fais le savoir maintenant 4a Balaam se leva le lendemain ... 5c Il ne pouvait manger [et jeuna] 5d il pleura amèrement 6a Ses gens vinrent [et dirent] 6b Ô Balaam, fils de Béor, 6c pourquoi pleures-tu et jeunes-tu 7a Il leur dit : Asseyez-vous : **je vous rapporte ce que les šdy[n ont décidé]** 7b **Regardez les actions des dieux** 8a **les dieux se réunirent** 8b **les šdyn s'assemblèrent** 9a Ils dirent à Shamash 9b Tu peux boucher les écluses du ciel avec tes nuages 9c Qu'il y ait des ténèbres, et non pas d'éclat 9d des ténèbres, et non pas des rayons de lumière 9e Tu pourras provoquer de la terreur avec des nuées obscures 9f Mais ne gronde pas pour toujours.



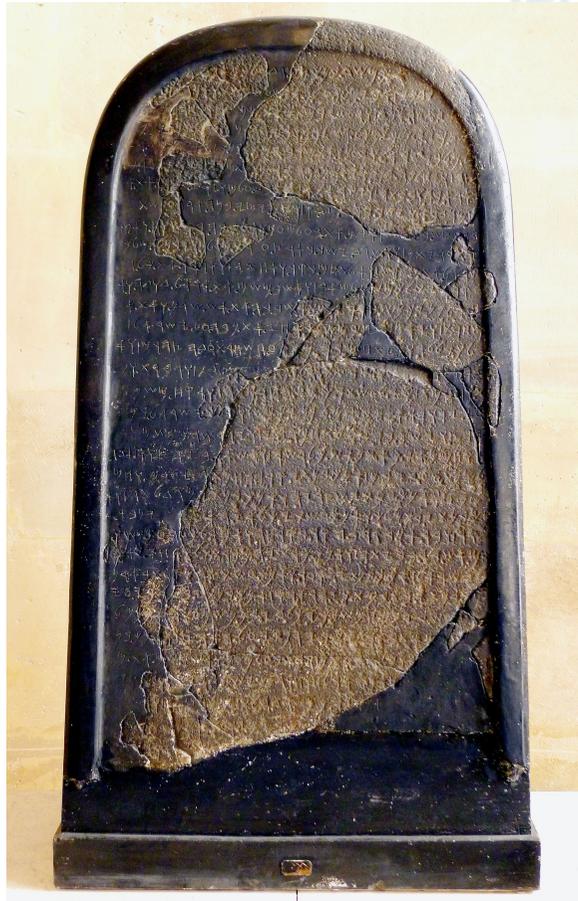
# Deir Alla



- ❖ **Inscription : Balaam reçoit ses oracles des dieux (*'lhn*), on y trouve également les *šdyn*, ce qui correspond peut-être à l'utilisation de Shadday en Nb 24,4 et 16.**
- ❖ **Balaam a accès à la cour divine, et il reçoit un oracle qui est peut-être lié à une éclipse de soleil, peut-être comme punition pour un mauvais comportement des hommes.**
- ❖ **=> le Balaam du récit biblique est identique au Balaam de Deir Alla.**



# La stèle de Mésha



- ❖ Une théologie proche de celle des textes bibliques.
- ❖ Défaite militaire : sanction du dieu tutélaire.
- ❖ « Omri fut roi d'Israël et opprima Moab pendant de longs jours, car Kemosh était irrité (*t'np*) contre son pays. (lignes 4 et 5) ».
- ❖ « La colère de Yhwh s'enflamma contre Israël et il les vendit aux Philistins et aux Ammonites » (Juges 10,7).
- ❖ => la théologie de la colère du dieu tutélaire n'est pas une invention deutéronomiste.

